

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り



Kagoshima Southern Wind Tidings

VOL. 171

▽主題

1 国際交流員专栏

南大隅，本土最南端的世界 后篇

— 鹿儿岛国际交流员 Wong Yimin（新加坡）

2 鹿儿岛国际交流 A-Z

圣马力诺特命全权大使来访

3 县费留学生专栏

梦幻之旅，前往奄美大岛祖先之地

— 巴西日裔 川崎 Daniela Yuka（鹿儿岛大学）

4 旅游当季信息

出水市“箱崎八幡神社”～巨大的仙鹤雕像～

●南大隅，本土最南端的世界 后篇●

一 鹿儿岛县国际交流员 Wong Yimin (新加坡)

(本篇为 169 号后续)

**佐多岬灯塔**

被亚热带覆盖最南端的岬角的佐多岬展望台正下方，闪烁着一座灯塔。那是被称为日本“灯塔之父”的外国人 Richard Henry Brunton 先生于明治 4 年建造的佐多岬灯塔。这是明治时代，为了让外国船在日本沿岸安全航行计划中的一部分。

在他建造的 26 座灯塔中，佐多岬是唯一矗立近海面的一座灯塔。那个灯塔在佐多岬往前 50 米的一座漂浮着的大轮岛上。第一代灯塔在昭和 20 年因空袭被损坏，现在的灯塔是昭和 25 年重建的第二代，也被选定为“日本 50 座灯塔”。

本土最南端海角上的一座灯塔…… 看着那孤独的白色身影，守护灯塔的人该有多么的寂寞啊！

不可思议的巧合是，我几年前曾有机会去过北海道本土最北端的宗谷岬。现在站在最南端的佐多岬，清楚地感受到了这两端的相同与不同之处。



佐多岬灯塔



本土最南端の佐多岬

一个是被温暖的亚热带所包围，布满绿意盎然热带林的最南端；一个是冷风呼啸的亚寒带，望眼辽阔的土地和平缓丘陵的最北端，两者让我感觉到它们都远离日本中心，都有着其独特的荒凉感。



鹿儿岛南大隅本土最南端的纪念碑



(上次的旅行) 北海道稚内本土最北端的纪念碑



如果是晴天，展望台的背面可以眺望指宿的

开闻岳

## 看守佐多岬灯塔的宿舍旧址

尽情观赏美景后，又进入了热带林，前往下一个地方。通过被树木相拥的石阶后，来到了看守佐多岬灯塔的宿舍旧址，那是以前管理灯塔的人用的宿舍旧址。

这是一座周围植物生长茂盛、拥有独特南国风的历史建筑。现在虽只保留了外墙一部分，但在文化和历史上有着及其重要的存在。



通往佐多岬灯塔宿舍旧址的石阶

这里虽有美丽的大海和郁郁葱葱的绿植相伴，但远离文明却让我感受到它与灯塔一样的孤独。灯塔看守人和家人一起生活在这里是怎样的感觉呢！

差不多到了该回去的时间了。回到入口处时，向田中专务和田中先生致谢道别。



佐多岬灯塔看守的宿舍旧址



最后再看一眼



途中探访了全国罕见的鸟居并列的諏访神社

## 雄川瀑布

最后去的地方是自然环境丰富的人气景点，雄川上游的雄川瀑布。沿着雄川溪谷的散步道，边走边听着清溪的水声和鸟叫声，感觉整个身心都被治愈了。

到了雄川瀑布，壮观的景色映入眼帘。那天不是平常温和的瀑布，而是有巨量水流形成轰鸣声的瀑布。而且，由于水和光的完美结合，还看到了美丽的彩虹！



前往瀑布的散步道



雄川瀑布



前往瀑布途中的天然冷气点



## 回家

一转眼到了回家的时间了。此次旅行让我收获了许多非常宝贵的经历。

在此我想对南大隅町、南大隅町观光协会，以及同行的国际交流协会的同事们，表示由衷的感谢。

真的非常感谢！



被云遮盖的开闻岳



美丽的夕阳

---

## 鹿儿岛国际交流 A-Z - The A-Z of Kagoshima's International Relations

---

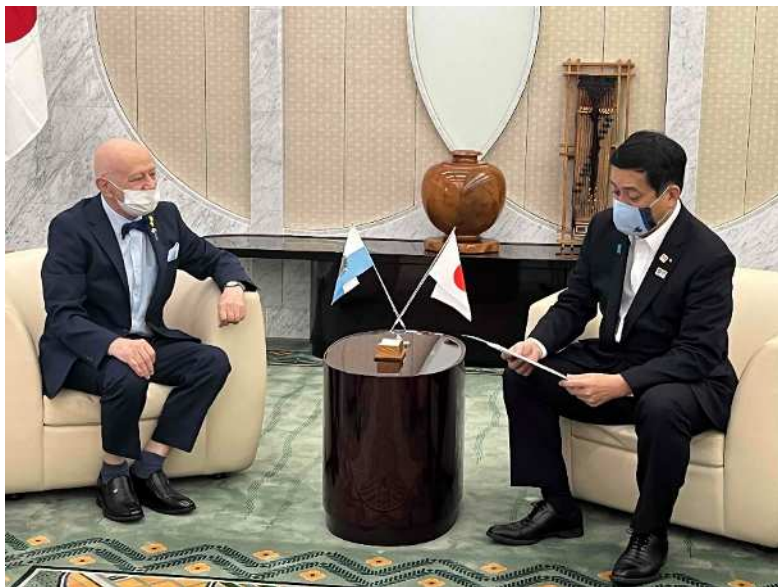
### ●圣马力诺特命全权大使来访●

8月9日，圣马力诺共和国大使馆 Manlio Cadelo 特命全权大使拜访了县厅。

Manlio 大使谈及8月8日圣马力诺共和国大使在鹿屋市主办的，展示了鹿儿岛宫崎丰富的食材、文化和历史话题的“世界×地方 美食厨艺之夜”的活动，并说他在吾平山上陵再次感受到了鹿儿岛自然之魅力。

盐田知事对鹿儿岛国际友好大使积极开展活动表示由衷地感谢，今后也将努力推进鹿儿岛和圣马力诺共和国之间的相互交流。





左：Manlio 大使/右：盐田知事

## 县费留学生专栏 - Prefectural Scholarship Students Column

### ●梦幻之旅，前往奄美大岛祖先之地●

8月6日，我和鹿儿岛县国际交流协会的吉村事务局长一起去了奄美大岛。一到达奄美机场就去了附近的餐厅，吃了当地的特产“鸡饭”，非常好吃！

在去宇检的路上，我们先去看了爱心形状的海岸岩“心形岩”，但很可惜，因为涨潮全都在海水下面。为了调整遗憾，我们就去了最近刚建成的奄美大岛世界自然遗产中心。参观了奄美独特的大自然和精心设计的动植物展，最后在下午4点左右到达了宇检村！

我家人的朋友高田直俊、小百合夫妇在酒店迎接我们，一起聊了很多。小百合女士出生在巴西，会说葡萄牙语。此行全程都由高田夫妇带领我们。另外，元山公知宇检村长也亲自到访酒店，就此次到访奄美的计划、我家人的事以及我大学的学习内容聊得不亦乐乎，还送给我宇检村的特产，真是位和蔼可亲的村长。

同时，还与当地两家报社的记者见面，接受了各种采访。记者们第二天也进行了热情的采访，把我的报道登在了一个大版面上。

当天晚上，参加了宇检村各位的热情欢迎会。迎接我们的是宇检村办事处企划观光课长辰岛月美女士，以及2018年拜访巴西的村野巳代治先生、喜岛孝行先生、渡博文先生和内田健治先生一行，还有我的亲戚文冈学先生、白井友也先生、高田直俊先生和小百合夫妇。另外，宇检村办事处的各位职员也做了很多准备。大家的热情欢迎，让我感动得无法言表，他们给我的出自奄美工艺大师的手镯和耳环礼物，都非常精致完美，让我爱不释手。

在享受美食时，大家愉快地和我聊起了我的祖先，还聊起了喜岛先生他们之前访问巴西的事。村野先生和小百合女士拿出三味线，唱起了当地的“岛歌”。第一次听着这歌声，望着群星闪耀的夜空，歌中蕴含的情感渐渐地渗透到了我的心扉。

第二天我和办事处的内田先生以及高田夫妇一起去村内绕了一圈。首先是去祭拜祖先。墓地是公用的骨灰堂，在那里献花和上香。之后，我们走过一座我曾祖父们搭建的“伯国桥（巴西桥）”，这座桥是由以前移居巴西的宇检村出身的人捐款而造的，访问了祖母的堂兄弟津田四男先生的家。

然后，我们又游览了宇检村内的景点峰田山展望台、船越海岸、汤湾岳和烧内湾，每一景色都堪为绝美，可见奄美被联合国教科文组织列入世界自然遗产是当之无愧的。

下午，小百合女士为我们准备了巴西的家常菜。picanha（烤牛肉）、coxinha（炸鸡肉饼）、pastels（肉末馅饼），还有许多水果，而最出彩的还是 feijoada（黑豆炖牛肉）和米饭。

真的是令人怀念的巴西味道。一口气吃完了，太好吃了！

依依不舍的离开宇检后，和吉村先生一起前往名瀬。酒店办理入住后，津田久男一家从笠利赶了过来，聊了近一个小时后，去了文冈正树叔叔（巴西鹿儿岛县人会长）介绍的永田阳祐先生经营的青年旅社。据说永田先生在巴西工作过一段时间，和正树叔叔相识，精通巴西语言（葡萄牙语）和英语。虽然只是短暂的聊天，但他非常亲切地带我们参观了青年旅社。

第三天是在奄美的最后一天，去了期待已久的大岛绸村。这是来奄美之前就一直在想去的地方之一，正如所料是个美妙的地方。大岛绸的泥染和编织方法等每一道工艺技术都非常独特，印象深刻。很满意的一次体验。

回顾这次旅行，在这么短的时间里见到了这么多的人，所有人都非常友好亲切，真没想到大家会这样热情。我期待总有一天我要再去拜访奄美，再去和大家相会，来感恩和报答各位。真的非常感谢。



宇检村各位的热情欢迎！



●出水市“箱崎八幡神社”～巨大的迎宾仙鹤雕像～●

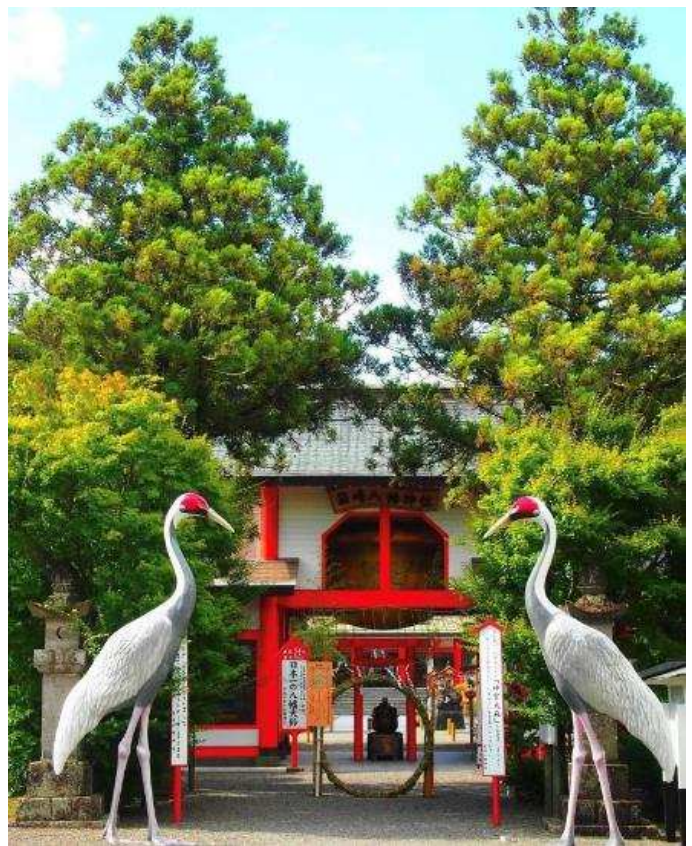
今天的照片是出水市的“箱崎八幡神社”！

神社坐落在因仙鹤的渡来地而闻名的出水市内，入口处放置了巨大的仙鹤雕像来迎客！

院内还有日本最大的铃铛和可爱的仙鹤雕像等！

照片出自 @o.sotoasobi (Instagram)

感谢您提供的美丽照片！





## 编辑后记（鹿儿岛县观光・文化运动部国际交流课）

\*

这个月的“鹿儿岛南之风”您读来感觉如何呢？

今后，鹿儿岛县厅多语言电子杂志也会与编辑者一起更加努力，成为连接鹿儿岛和大家的信息桥梁。



「鹿儿岛南之风公告栏」征集并刊登下一集的鹿儿岛相关话题！

### ☆鹿儿岛摄影画廊

征集能令人感受到鹿儿岛特色的照片或是在世界各地发现的鹿儿岛照片，并为照片附上简单的介绍（例如：堆积如山的克灰袋）。

### ☆鹿儿岛生活的智慧

请共享鹿儿岛生活的相关信息。（例如：鱼饼的美餐方法，火山灰的处理方法）。

同时我们也期待着分享给读者们更多的信息。

▲▽▲▽ 記事提供・お問い合わせ先 ▲▽▲▽

日本 鹿儿岛县 旅游、文化运动部 国际交流课

〒890-8577 鹿儿岛市鸭池新町 10-1

联系电话:+81-99-286-2306

FAX 号码:+81-99-286-5522

↓电子邮箱

英 語: [cir1@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:cir1@pref.kagoshima.lg.jp)

韩 语: [cir3@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:cir3@pref.kagoshima.lg.jp)

日 语: [minami@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:minami@pref.kagoshima.lg.jp)

本报道的著作权属于鹿儿岛县，禁止擅自发布、转载及刊登在公告栏等地方。